

NIEUWSBRIEF Nr.37 - 7<sup>e</sup> JAARGANG

Uitgave nr.1 van 2018

Opmaak: februari 2018

[www.heemkunde-margraten.nl](http://www.heemkunde-margraten.nl)

Verenigingslokaal: Rijksweg 68 Margraten  
(Naast feestzaal het Kroontje en WOK)



HEEMKUNDE  
VERENIGING  
MARGRATEN

Beste lezer,

Voor u ligt onze nieuwsbrief nummer zeven en dertig, de 1<sup>e</sup> van 2018.

### Nieuws van het bestuur

Project: Dialect → Naamswijziging

Tijdens de ledenverzameling, in het voorjaar van 2017, werd door Huub Senden om hulp c.q. ondersteuning van de heemkunde gevraagd. Hijzelf had eerder namelijk getracht om de schrijfwijze van “Résidence Mergroate” gewijzigd te krijgen, en dan specifiek om de letters “o” en “a” in Mergroate omgedraaid te krijgen. De huidige schrijfwijze refereert namelijk naar een herkomst of ligging in het ‘Valkenburgs land’, de juiste uitspraak in Margraten zal zijn dat de ‘oa’ klank veranderd in een ‘ao’ klank. De juiste schrijfwijze wordt dan ook gevormd door: “Résidence Mergraote”.

Nadat Huub had aangeklopt bij de Vereniging van Eigenaren (VvE) werd hem medegedeeld dat men hier wel over wilde nadenken, maar wel onder de voorwaarde dat dit voorstel door de plaatselijke heemkunde vereniging ondersteunt zou worden. Deze vraag werd door het bestuur positief beantwoord, en enige tijd later werd hier (door ondergetekende) mee aan de slag gegaan.

Allereerst dient gezegd te worden dat er bij de Heemkunde Vereniging Margraten nog geen projectgroep bestaat die zich specifiek bezighoudt met het ‘Margratens dialect’. Wel is door Frans Meijers hiervoor een eerste aanzet gedaan, o.a. middels het bijwonen van een cursus dialect schrijven door Veldeke in Vaals en het verzamelen van zowel woorden in het ‘Margratens dialect’ uit diverse geschreven bronnen (als “De hane van Job” en “Meesterwerken van Guus Sluismans”), waarbij getracht wordt om de juiste uitspraak en schrijfwijze hiervan te achterhalen c.q. vast te stellen.

In het schriftelijke verzoek – dat namens de Heemkunde Vereniging Margraten aan het adres van de Vereniging van Eigenaren werd gedaan – werd onder meer aangegeven dat voortschrijdend inzicht t.a.v. dialect ook binnen onze eigen vereniging een wijziging tot gevolg heeft gehad, in 2012 werd namelijk besloten om de titel van ons jaarboek aan te passen c.q. bij te stellen. De naamgeving werd hierbij aangepast van ‘Op de Heugte’ naar ‘Op de Huugte’. De eerste uitspraak – van de titel die betekent ‘het op de hoogte blijven’, en tevens refereert aan de hoge ligging van Margraten op het Plateau – behoort hierbij tot het ‘Valkenburgs dialect’.

Nadat ook voldaan kon worden aan de voorwaarde dat dit verzoek ook door de gemeente Eijsden-Margraten – in de persoon van wethouder Armand Opreij – ondersteunt zou worden, werd ingestemd met het verzoek tot een omwisseling van de letters “o” en “a” op beide gevels van de Résidence.

Op vrijdag 12 januari jl. was de heugelijke dag waarop de letters daadwerkelijk werden omgewisseld. Dit lijkt voor menigeen wellicht slechts een kleinigheid, of iets om van te denken ‘wat maakt het uit’. Maar voor het Margratens dialect, en iedereen die dit een warm hart toedraagt, maakt het omdraaien van 2 letters een wezenlijk verschil. Met dank daarom aan iedereen die dit mede mogelijk heeft gemaakt.

Stefan Loo – secretaris HVM.



Oude situatie



Nieuwe situatie

Wie staat er op de foto.



Deze keer weer een foto uit de (zeer) oude doos. Zijn het zes broers met een zus, wie heeft enig idee wie deze trotse personen zijn die zo mooi op leeftijd zijn opgesteld en door de fotograaf vereeuwigd? Wie herkent in deze foto een van zijn (voor)ouders?

### Redactie nieuws.

Chris Caanen vroeg zich ook in de vorige nieuwsbrief af of iemand wist of er zich in de buurt van de Dobbelsteijnhoeve aan de Rijksweg nog een wei bevindt met de naam de Caeckert (Kakert). Het was een grote wei van ongeveer een hectare. Deze wei speelt een rol in een artikel van Chris, dat binnenkort in de Maasgouw verschijnt.

Tot onze spijt heeft er niemand op dit bericht gereageerd. Misschien zijn er toch nog mensen die zich deze naam herinneren, of misschien iemand weten die hier misschien meer van weet.

### Het knipsel team.

Het knipsel team heeft alweer flink gewerkt:

Alle kranten- en Riestepot-knipsels van 2017 zitten weer netjes geordend in de klappers van het personen-archief, het straten-archief en in het krantenarchief.

De artikels zijn terug te vinden op datum, straatnaam of alfabetische letter van achternaam, en in te zien in ons verenigingslokaal in "De oude Veiling".

Sommige familienamen komen veel voor en beslaan soms zelfs al bijna een hele ordner!

Het straten-archief is aangevuld met een nieuw stuk Margraten: De Bloesemgaard.

Willy Willems en Suzanne zijn inmiddels alweer druk bezig met 2018.



De namen bij de foto van de vorige nieuwsbrief.



Deze foto heeft enkelen heren van het toenmalige lerarenkorps laten reageren.

**Een stukje historie:** De school is ontstaan uit een fusie van twee voormalige lagere scholen, waar later nog twee kleuterscholen aan toegevoegd werden. De vroegere jongensschool 'St. Andreas' en meisjesschool 'St. Julia' kwamen bij elkaar in het gebouw van de voormalige jongensschool in 1974. Deze vormden toen samen de nieuwe en tevens gemengde lagere school. Later, in 1983, werd het schoolgebouw uitgebreid en trok de kleuterschool in dit nieuwe deel. In 1985 werden lagere school en kleuterschool samengevoegd tot één basisschool: een school voor kinderen van 4 tot 12 jaar. Hoe het verder is gegaan is geschiedenis:

In 2017 is de school afgebroken en worden er op de vrijgekomen plaats woningen gebouwd. De school is verplaatst naar de Kennedystraat naast sporthal en het voetbalterrein.

Deze foto van de leerkrachten op de lagere school moet gemaakt zijn omstreeks 1967. Hub Bos was nog niet lang aan de school verbonden.

Gehurkt: 1. Mietje Hommel—2. Mathieu van Elmbt---3. Riet Kuppen-Graus  
Staand: v.l.n.r. 4. Hub Bos—5. Frans Buntinx—6. Giel Moonen—7. Jef Lucassen (hoofd der school)

8. Hub Essers

De namen kregen we van: Mathieu van Elmbt, Frans Buntinx en Hub Bos.

Tevens een aanvulling van Hub Bos op de foto.

Deze foto is echt uit “de oude doos”.

De namen kloppen, volgens mij, in ieder geval.

De vragen in welk jaar en ter gelegenheid waarvan, kan ik wel beantwoorden.

Echter niet met een 100% zekerheid.

Zelfs een telefoontje met Jeu van der Elmbt (die trouwens ook al op de hoogte was van de plaatsing van de foto) brengt geen echte zekerheid.

Zelf ben ik in februari 1968 aan de St. Andreasschool begonnen, in klas 1.

In augustus van 1968 is Jeu vertrokken naar de St. Petrus Mavo in Gulpen.

Dus moet de foto tussen 1 februari en 1 augustus 1968 gemaakt zijn.

Maar waarom? Dat is niet duidelijk.

Volgens Jeu niet ter gelegenheid van zijn afscheid.

Mijn mening is dat het wel daar mee te maken had.

Maar . . . Jeu heeft deze foto zelf niet. Ik heb ze wel.

Mocht ik op de een of andere manier nog iets wijzer worden, dan laat ik je dat weten.

## Fototentoonstelling en open dag 2018.

De zesde fototentoonstelling van onze vereniging zal dit jaar plaatsvinden in Margraten op zondag 11 maart, in gemeenschapshuis Oos Heim tussen 13 en 17u.

Na het grote succes in Scheulder in 2017 willen we dit jaar ook in Margraten bruidsparen tonen die in Margraten getrouwd of woonachtig zijn.

Op zondag 15 april zal, na een jaar afwezigheid vanwege het 10-jarig jubileum in 2017, weer een open dag zijn.

Deze vindt zoals gebruikelijk plaats in ons eigen verenigingslokaal 'de auw veiling' aan de Rijksweg.

Uiteraard is dat weer een ideaal moment om te komen snuffelen tussen al het historisch foto-, film- en museummateriaal.

In voorgaande jaren hebben we ook steeds een spreker gehad die enkele lezingen over een bepaald onderwerp gaf.

Zo hebben we in het verleden lezingen gehad over: genealogie, de trambaan, gevelstenen, de Bokkenrijders en het Amerikaans kerkhof.

Voor dit jaar zouden we ook graag een spreker uitnodigen, die over een (heemkundig) interessant onderwerp zou kunnen vertellen.

En voor het vinden van een geschikt onderwerp, voor zowel leden alsook niet-leden, willen we graag jullie hulp inschakelen.

Heeft u dan ook een tip voor ons, laat het ons dan weten.

Bij voorbaat dank voor de gedane moeite en tot binnenkort.

## Mededelingen

Zoals bekend is er alleen nog een inloopochtend op eerste zaterdag van de maand.

Eerstvolgende zaterdag is zaterdag 3 maart, en de volgende is dan zaterdag 7 april. Het verenigingsgebouw is dan geopend tussen 10 tot 12 uur.

Beste lezer, tot zover onze eerste nieuwsbrief van 2018. Hopelijk hebt U het weer interessant gevonden om door ons weer een beetje "*op de Huugte*" te zijn gebracht. Ideeën en suggesties kunt u doorgeven via het bekende mailadres.

[info@heemkunde-margraten.nl](mailto:info@heemkunde-margraten.nl)

Ook informatie over de foto of andere informatie of vragen kunt U via dit adres doorgeven. Voor meer informatie over onze vereniging kijk op [www.heemkunde-margraten.nl](http://www.heemkunde-margraten.nl)